

ورقة ممارسة

احتمال حدوث التباس
(تأثير المكونات غير المميزة/الضعيفة)
الأسباب النسبية للرفض

مكتب الملكية الفكرية الأردني

ملاحظة إلى مكتب الملكية الفكرية:

تم إعداد ورقة الممارسة هذه وفقاً للاتصال المشترك الناتج عن النظام الموحد للعلامات التجارية الذي وضعتة شبكة الاتحاد الاوروبي للملكية الفكرية (EUIPN) وتهدف إلى تقديم إرشادات بشأن تأثير المكونات غير المميزة/الضعيفة للعلامات قيد النظر عند تقييم احتمال حدوث التباس. فور تخصيص هذه الورقة لتطابق مواصفات مكتب العلامات التجارية الأردني/مديرية حماية الملكية الصناعية (IPPD)، ستقدم نظرة عامة على معايير الجودة الخاصة بالمكتب للفصل في الطعون المتلقاة.

و بمجرد اعتماد ورقة الممارسة هذه للعمل بها على المستوى الوطني، يمكن نشرها للمعرفة العامة بغرض تعزيز الشفافية والثبوت القانوني والقدرة على التنبؤ بمدى استفادة الفاحصين والمستخدمين لها على حدٍ سواء.

١. المعلومات الأساسية

تُحدّد هذه الممارسة النهج المتعلق بتأثير المكونات غير المميزة/الضعيفة للعلامات قيد النظر عند تقييم احتمال حدوث التباس.

وتتاح هذه الممارسة للمعرفة العامة من خلال ورقة الممارسة التي بين أيدينا بغرض تعزيز الشفافية والثبوت القانوني واستشراف استفادة الفاحصين والمستخدمين على حدٍ سواء.

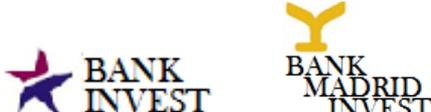
المشكلات التالية خارجة عن نطاق الممارسة:

- تقييم التميّز المعزّز أو التميّز المكتسب عن طريق الاستخدام أو الشهرة التجارية: لأغراض هذه الممارسة، يُفترض عدم وجود دليل أو مطالبة أو معرفة مسبقة، أو جميعها معاً، بأن أي من العلامات اكتسبت شهرة أو تميّز معزّز عن طريق الاستخدام.
- العوامل التي جرى مراعاتها عند تقييم احتمال حدوث التباس. على الرغم من أن هناك العديد من العوامل التي قد تؤثر في التقدير العالمي لاحتمال حدوث التباس، مثل الهيمنة ودرجة اهتمام الجمهور المعني والتوافق وحالة السوق ومجموعة العلامات المتطابقة، وغيرها، إلا أن الممارسة لا تهدف إلى تحديد هذه العوامل.
- أوجه الترابط بين تقييم التميّز وكافة العوامل الأخرى الواجب مراعاتها عند تقييم احتمال حدوث التباس. لا تهدف هذه الممارسة إلى تناول معايير تقييم العوامل الأخرى التي قد تؤثر في التقدير العالمي لاحتمال حدوث التباس، ولا الترابط فيما بين هذه العوامل، إذ لا تتناول التقييم الشامل لاحتمال حدوث التباس، لكنها تتناول أجزائه الأساسية.
- المشكلات اللغوية: لأغراض هذه الممارسة، تُعتبر العلامات التي تحتوي على عناصر لفظية بدون أي تميّز (أو تميّز منخفض) في الإنجليزية سينظر إليها على أنها ليس لها أي تميّز (أو تميّز منخفض) في جميع اللغات.

٢. الممارسة

تتكون الممارسة، في جوهرها، من أربعة أهداف:

الهدف 1	تحديد العلامات الخاضعة لتقييم التميّز: العلامة المسجلة سابقاً (و/أو أي أجزاء منها) أو العلامة المسجلة لاحقاً (و/أو أي أجزاء منهما)، أو كلتاها معاً
الممارسة	<p>عند تقييم احتمال حدوث التباس:</p> <ul style="list-style-type: none"> • يخضع تميّز العلامة المسجلة سابقاً بكاملها للتقييم، مع الأخذ في الاعتبار أنه لا بد من الإقرار بدرجة معينة من التميّز. • كما يخضع تميّز جميع مكونات العلامة المسجلة سابقاً والعلامة المسجلة لاحقاً للتقييم، مع إعطاء الأولوية للمكونات المتطابقة.
الهدف 2	تحديد معايير تقييم تميّز العلامة (و/أو أجزائها)
الممارسة	<ul style="list-style-type: none"> • عند تقييم تميّز العلامات في الأسباب النسبية، تنطبق المعايير نفسها المستخدمة لتحديد التميّز في الأسباب المطلقة. ومع ذلك، في الأسباب النسبية، لا يقتصر استخدام هذه المعايير على تحديد استيفاء حد أدنى من التميّز أو عدمه فحسب، بل تستخدم أيضاً لدراسة تفاوت درجات التميّز.
الهدف 3	تحديد التأثير على احتمال حدوث التباس ("LOC") عندما تتصف المكونات المشتركة بانخفاض درجة تميّزها
الممارسة	<ul style="list-style-type: none"> • عندما تشترك العلامات في مكون يتصف بانخفاض درجة تميّزه، يركز تقييم احتمال حدوث التباس على تأثير المكونات غير المتطابقة على الانطباع العام للعلامات التجارية. وسياخذ في الاعتبار أوجه تشابه/اختلاف المكونات غير المتطابقة ودرجة تميّزها. • ولن يؤدي التباين في أحد العناصر بدرجة تميّز منخفضة بمفرده إلى احتمال حدوث التباس. • ومع ذلك، قد يوجد احتمال حدوث التباس إذا:

<p>- تتصف المكونات الأخرى بدرجة تمايز أقل (أو منخفضة بالتساوي) أو ذات تأثير بصري ضئيل ويكون الانطباع العام للعلامات مشابهاً</p> <p>- أو يكون الانطباع العام للعلامات مشابهاً بدرجة كبيرة أو مطابقاً.</p>		
<p>احتمال حدوث التباس</p>	<p>عدم احتمال حدوث التباس</p>	<p>أمثلة:</p>
<p>COSMEGLOW مقابل</p> <p>COSMESHOW</p> <p>الصنف 3: مستحضرات تجميل</p>	<p>MORELUX مقابل</p> <p>INLUX</p> <p>الصنف 44: علاجات تجميل</p>	
<p> مقابل</p> <p>الصنف 43: خدمات إقامة في العطلات</p>	<p> Smart Card</p> <p> مقابل</p> <p>الصنف 37: خدمات مالية</p>	
<p>الهدف 4 تحديد تأثير احتمالية وجود التباس ("LOC") عند عدم وجود تمايز في المكونات المشتركة</p>		
<p>الاستخدام</p> <ul style="list-style-type: none"> • عندما تشترك العلامات في مكوّن عديم التميّز، يركز تقييم احتمال حدوث التباس على تأثير المكونات غير المتطابقة على الانطباع العام للعلامات التجارية. وسيأخذ في الاعتبار أوجه تشابه/اختلاف المكونات غير المتطابقة ودرجة تميّزها. • لا يؤدي التطابق بمفرده في المكونات غير المميزة إلى احتمال حدوث التباس. • عندما تحتوي العلامات أيضاً على عناصر رمزية و/أو لفظية مماثلة، سيكون هناك احتمال حدوث التباس إذا كان الانطباع العام عن العلامات مماثل تماماً أو متطابق. 		
<p>احتمال حدوث التباس</p>	<p>عدم احتمال حدوث التباس</p>	<p>أمثلة:</p>
<p>TRADENERGY مقابل</p> <p>TRACENERGY</p> <p>(الصنف 9: مجمّعات الطاقة الشمسية لأغراض توليد الكهرباء)</p>	<p>BUILDGRO مقابل</p> <p>BUILDFLUX</p> <p>(الصنف 19: مواد البناء) (الصنف 37: خدمات البناء)</p>	
<p> مقابل</p> <p>(الصنف 9: مجمّعات الطاقة الشمسية لأغراض توليد الكهرباء)</p>	<p> مقابل</p> <p>(الصنف 36: خدمات مالية)</p>	



الاستخدام:

احتمال حدوث التباس
(تأثير المكونات غير المميزة/الضعيفة) –
الأسباب النسبية للرفض

الفهرس

1	مقدمة	1
2	نطاق المشروع	1
3	الممارسة	3
3, 1	تقييم التميؤ: العلامة المسجلة سابقاً (و/أو أي أجزاء منها) أو العلامة المسجلة لاحقاً (و/أو أي أجزاء منهما)، أو كلتاها معاً (الهدف 1)	3
3, 2	معايير تقييم تميؤ العلامة (و/أو أجزائها) (الهدف 2)	4
3, 3	التأثير على احتمال حدوث التباس عندما تتصف المكونات المشتركة بانخفاض درجة تميؤها (الهدف 3)	4
3, 4	التأثير على احتمال حدوث التباس عندما تكون المكونات المشتركة عديمة التميؤ (الهدف 4)	5

١. مقدمة

هذا المستند هو المرجع لمكاتب الملكية الفكرية ومتلقي الخدمة ومقدمي طلبات تسجيل العلامات التجارية وممثلين عن الممارسة فيما يتعلق بالمكونات غير المميزة/الضعيفة للعلامات لأغراض تقييم احتمال حدوث التباس، على افتراض أن السلع أو الخدمات، أو كليهما معاً، متطابقة. يُتاح هذا المستند على نطاق واسع ويمكن الحصول عليه بسهولة، ويقدم شرحاً واضحاً ومستوفياً للمبادئ التي تستند إليها الممارسة. ستطبق هذه المبادئ عموماً، وتهدف إلى تغطية الغالبية العظمى من الحالات. طالما أنه لا بد من تقييم احتمال حدوث التباس على أساس كل حالة على حدة، فإن هذه المبادئ بمثابة إرشادات لضمان توصل مختلف المكاتب إلى استنتاج مماثل، يمكن التنبؤ به عندما تنطوي الحالة على العلامات والأسباب نفسها.

٢. نطاق المشروع

ينص نطاق المشروع على ما يلي:

"يضع هذا المشروع الممارسة المتعلقة بالمكونات غير المميزة/الضعيفة للعلامات لأغراض تقييم احتمال حدوث التباس (**LOC**)، على افتراض أن السلع أو الخدمات، أو كليهما معاً، متطابقة. ومن شأنه، على وجه الخصوص، ما يلي:

- تحديد العلامات الخاضعة لتقييم التمييز: العلامة المسجلة سابقاً (و/أو أي أجزاء منها) أو العلامة المسجلة لاحقاً (و/أو أي أجزاء منهما)، أو كليهما معاً؛
- تحديد معايير تقييم تمييز العلامة (و/أو أجزائها)؛
- تحديد التأثير على احتمال حدوث التباس ("**LOC**") عندما تتصف المكونات المشتركة بانخفاض درجة تمييزها
- تحديد التأثير على احتمال حدوث التباس عند انعدام تمييز المكونات المشتركة.

ان تقدير احتمال حدوث التباس يعتمد على عناصر عديدة، ويجب تقديره عالمياً وفقاً لما أكدته السوابق القضائية مراراً وتكراراً، مع أخذ جميع العوامل المتعلقة بملايسات القضية في الاعتبار.

"يجب أن يستند التقدير العالمي للتشابه البصري أو السمعي أو التصوري للعلامات قيد النظر على الانطباع العام الذي تخلفه العلامات، مع أخذ مكوناتها المميزة والغالبة، على وجه الخصوص، في الاعتبار".

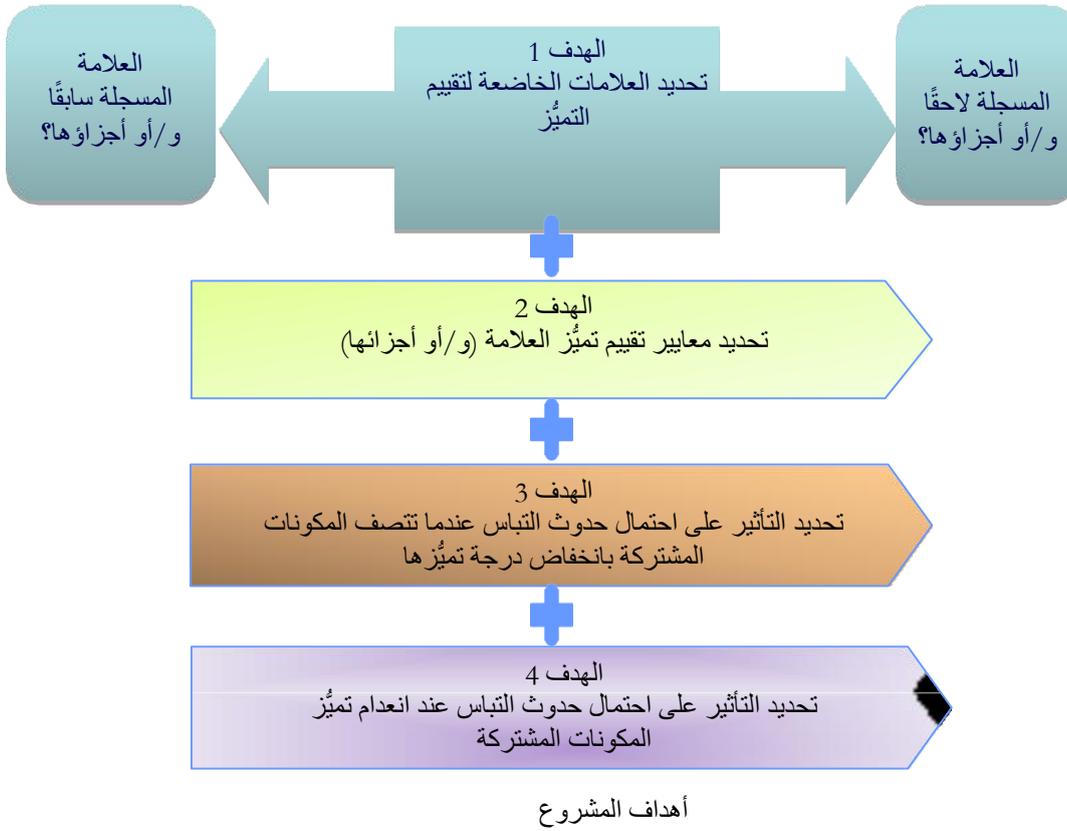
وحسبما ذكرنا بالفعل، يحلل المشروع تأثير المكونات غير المميزة/الضعيفة للعلامات قيد النظر بوصفها أحد العوامل الواجب أخذها في الاعتبار عند تقييم احتمال حدوث التباس.

على الرغم من أن هناك العديد من العوامل التي قد تؤثر في التقدير العالمي لاحتمال حدوث التباس، مثل المكونات الغالبة ودرجة اهتمام الجمهور المعني والتوافق وحالة السوق ومجموعة العلامات المتطابقة، وغيرها، إلا أن هذا المشروع لا يهدف إلى تحديد كافة هذه العوامل، ولا إلى معايير تقييمها، ولا إلى ترابط هذه العوامل فيما بينها. وبناءً على ذلك، لا يتناول المشروع التقييم الشامل لاحتمال حدوث التباس، ولكن يتناول أحد أجزائه الأساسية.

المشكلات التالية خارجة عن نطاق المشروع:

- تقييم التميُّز المعرَّز أو التميُّز المكتسب عن طريق الاستخدام أو الشهرة التجارية: لأغراض هذا المشروع، يُفترض عدم وجود دليل أو مطالبة أو معرفة مسبقة، أو جميعها معًا، بأن أي من العلامات اكتسبت شهرة أو تميُّز معرَّز عن طريق الاستخدام.
- العوامل التي جرى مراعاتها عند تقييم احتمال حدوث التباس.
- أوجه الترابط بين تقييم التميُّز وكافة العوامل الأخرى الواجب مراعاتها عند تقييم احتمال حدوث التباس.
- المشكلات اللغوية: لأغراض هذا المشروع، تُعتبر العلامات التي تحتوي على عناصر لفظية بدون أي تميُّز (أو منخفض) في الإنجليزية سينظر إليها على أنها ليس لها أي تميُّز (أو منخفض) في جميع اللغات.

من الممكن تحديد أربعة أهداف مختلفة، كما هو موضح في الشكل التالي:



يتم اتباع عدة مناهج عند فحص احتمال حدوث التباس، حيث يمكن تقييم تميُّز المكونات في مراحل مختلفة. وبصرف النظر عن النهج المطبق، ستظل النتيجة العملية المتعلقة بتأثير المكونات غير المميزة/الضعيفة للعلامات قيد النظر دون أن تمسها يد التغيير.

٣. الممارسة

٣,١ تقييم التميُّز: العلامة المسجلة سابقاً (و/أو أي أجزاء منها) أو العلامة المسجلة لاحقاً (و/أو أي أجزاء منهما)، أو كليهما معاً (الهدف 1)

عند تقييم احتمال حدوث التباس:

- يتم تقييم درجة تميُّز العلامة المسجلة سابقاً بكاملها.
- كما يخضع تميُّز جميع مكونات العلامة المسجلة سابقاً والعلامة المسجلة لاحقاً للتقييم، مع إعطاء الأولوية للمكونات المتطابقة.

ومع ذلك، عند تقييم تميُّز العلامة المسجلة سابقاً بكاملها، يجب الأخذ في الاعتبار عند تقييم احتمال حدوث التباس أنه لا يجوز التشكيك في صحة العلامات التجارية المسجلة سابقاً. وبناءً عليه، "من الضروري الإقرار بدرجة معينة من تميُّز علامة تجارية وطنية مسجلة سابقاً يُستند إليه عند تقديم طعن على تسجيل علامة تجارية".

٣،٢ معايير تقييم تميُّز العلامة (و/أو أجزائها) (الهدف 2)

وفي تفسير الأحكام الواردة في المادة ٧ بفقرتها (١، ٢) من قانون العلامات التجارية الأردني يذكر قرار المحكمة الإدارية العليا رقم ٢٠١٧/١٢٧، لفضية (CLICK) في الصنف (٣٤) أن:

"العلامات التجارية القابلة للتسجيل يشترط لتسجيلها أن تكون ذات صفة فارقة من حيث الأسماء أو الحروف أو الأرقام أو الأشكال أو الألوان أو غير ذلك أو أي مجموعة منها وقابلة للدراك عن طريق النظر، وتوخياً للغرض المقصود من هذه المادة تعني لفظة (فارقة) أن العلامة التجارية موضوعة على شكل يكفل تمييز بضائع صاحبها عن بضائع غيره من الناس". وفقاً لذلك، وبسبب انخفاض قدرة العلامة الضعيفة على أداء وظيفتها الأساسية داخل السوق، يجب أن يكون نطاق الحماية بالنظر إلى مكوناتها غير المميزة (أو منخفضة التميُّز) ضيقاً.

عند تقييم تميُّز العلامات في الأسباب النسبية، تنطبق المعايير نفسها المستخدمة لتحديد التميُّز في الأسباب المطلقة. ومع ذلك، في الأسباب النسبية، لا يقتصر استخدام هذه المعايير على تحديد استيفاء حد أدنى من التميُّز أو عدمه فحسب، بل تستخدم أيضاً لدراسة تفاوت درجات التميُّز.

٣،٣ التأثير على احتمال حدوث التباس عندما تتصف المكونات المشتركة بانخفاض درجة تميُّزها (الهدف 3)

- عندما تشترك العلامات في مكون يتصف بانخفاض درجة تميُّزها، يركز تقييم احتمال حدوث التباس على تأثير المكونات غير المتطابقة على الانطباع العام للعلامات التجارية. وسيأخذ في الاعتبار أوجه تشابه/اختلاف المكونات غير المتطابقة ودرجة تميُّزها.
- ولن يؤدي التطابق في أحد العناصر بدرجة تميُّز منخفضة بمفرده إلى احتمال حدوث التباس.

ومع ذلك، قد يوجد احتمال حدوث التباس إذا:

- تتصف المكونات الأخرى بدرجة تميُّز أقل (منخفضة بالتساوي) أو لها تأثير بصري ضئيل وللعلامات التجارية الانطباع العام نفسه.
- أو
- الانطباع العام عن العلامات مماثل تماماً أو متطابق.

أمثلة:

* تُعتبر جميع العوامل الأخرى التي قد تكون ذات صلة بالتقدير العالمي لاحتمال حدوث التباس بأنها لا تؤثر في النتيجة. وتعتبر كذلك أن السلع والخدمات متطابقة.

في جميع هذه الأمثلة، تُعتبر المكونات المشتركة ذات درجة منخفضة من التمييز.

النتيجة	سلع/خدمات	العلامة المطعون	العلامة المسجلة
عدم احتمال حدوث التباس	الصف 44: علاجات تجميل	INLUX	MORELUX
عدم احتمال حدوث التباس	الصف 44: علاجات تجميل	VITALUX	DURALUX
عدم احتمال حدوث التباس	الصف 32: عصائر فواكه		
عدم احتمال حدوث التباس	الصف 37: خدمات مالية		
عدم احتمال حدوث التباس	الصف 32: عصائر فواكه		
عدم احتمال حدوث التباس	المستوى 30: شاي		
احتمال حدوث التباس	الصف 3: مستحضرات تجميل	COSMESHOW	COSMEGLOW
احتمال حدوث التباس	الصف 11: ثلاثيات		
احتمال حدوث التباس	الصف 43: خدمات إقامة في العطلات		

٣,٤ التأثير على احتمال حدوث التباس عندما تكون المكونات المشتركة عديمة التمييز (الهدف4)

➤ عندما تشترك العلامات في مكوّن عديم التمييز، يركز تقييم احتمال حدوث التباس على تأثير المكونات غير المتطابقة على الانطباع العام للعلامات التجارية. وسياخذ في الاعتبار أوجه تشابه/اختلاف المكونات غير المتطابقة ودرجة تمييزها.

➤ لا يؤدي التطابق بمفرده في المكونات غير المميزة إلى احتمال حدوث التباس.

➤ عندما تحتوي العلامات أيضًا على عناصر رمزية و/أو لفظية مماثلة، سيكون هناك احتمال حدوث التباس إذا كان الانطباع العام عن العلامات مماثل تمامًا أو متطابق.

أمثلة:

* تُعتبر جميع العوامل الأخرى التي قد تكون ذات صلة بالتقدير العالمي لاحتمال حدوث التباس بأنها لا تؤثر في النتيجة. وتعتبر كذلك أن السلع والخدمات متطابقة.

في جميع هذه الأمثلة، تُعتبر المكونات المشتركة عديمة التمييز.

النتيجة	سلع/خدمات	العلامة المطعون فيها	العلامة المسجلة سابقًا
عدم احتمال حدوث التباس	الصنف 19: مواد البناء الصنف 37: خدمات البناء	GREENFLUX	GREENGRO
عدم احتمال حدوث التباس	الصنف 19: مواد البناء الصنف 37: خدمات البناء	BUILDFLUX	BUILDGRO
عدم احتمال حدوث التباس	الصنف 9: الهواتف المحمولة	SMARTPHONES NET	
عدم احتمال حدوث التباس	الصنف 36: خدمات مالية		
عدم احتمال حدوث التباس	الصنف 29: أسماك		
احتمال حدوث التباس	الصنف 41: خدمات معارف الفن	PRE-ART	CRE-ART
احتمال حدوث التباس	الصنف 9: مجمعات الطاقة الشمسية لأغراض توليد الكهرباء	TRACENERGY	TRADENERGY
احتمال حدوث التباس	الصنف 9: مجمعات الطاقة الشمسية لأغراض توليد الكهرباء		

ورقة الممارسة